

Instructions de montage et de service

JUDO JULIA

Pompe doseuse destinée à la prévention contre la formation de tartre et la diminution de la corrosion dans les conduites d'eau froide et les installations d'alimentation en eau chaude

Valable pour: les pays de la CE et la Suisse

Langue: français

Attention:

Avant le montage et la mise en service, il est absolument indispensable d'avoir lu, compris et observé les instructions de montage et de service ainsi que les consignes de sécurité! Il convient de toujours les remettre entre les mains de l'exploitant.

Durée de garantie prolongée en cas de conclusion d'un contrat de maintenance!

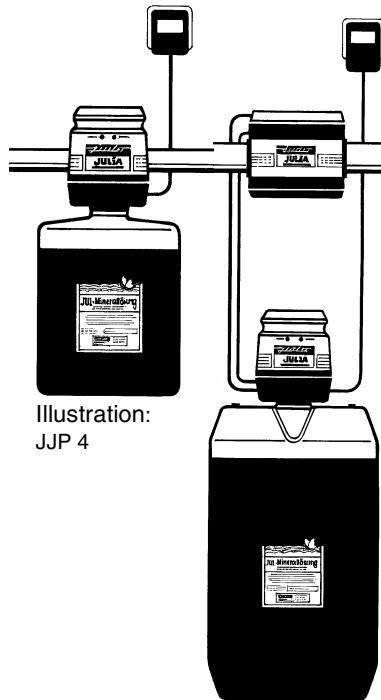


Illustration:
JJP 4

Illustration:
JJP 25



Demandes, commandes, service-clients

JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Postfach 380

D-71351 Winnenden

Téléphone: +49 (0)7195/6 92-0

Téléfax: +49 (0)7195/6 92-188

internet: <http://www.judo-online.de>

e-mail: info@judo-online.de

Adresse postale

JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Hohreuschstrasse 39-41

D-71364 Winnenden

**Chère cliente, cher client,
nous vous remercions pour la confiance
que vous nous avez témoignée en achetant
cette pompe doseuse réalisée selon
les toutes dernières connaissances techniques.**

**Cette pompe doseuse est destinée à une
utilisation dans de l'eau potable froide
jusqu'à une température ambiante et de
l'eau de 30°C (86°F) au maximum.**

**La tâche de cette pompe doseuse:
l'adjonction dosée proportionnellement
de la solution minérale dans les installations
d'eau chaude et d'eau froide.**

**La solution minérale JUL protège dans
les installations d'alimentation en eau
froide et en eau chaude contre la corrosion
et la formation de tartre.**

**Cette pompe doseuse a été consciencieusement
contrôlée avant sa livraison.
En cas d'apparition de difficultés,
veuillez vous adresser au service-clients
compétent. Cf. verso.**

Marque déposée:

Les marques mentionnées dans ce document
sont des marques déposées protégées et enregistrées
des détenteurs/propriétaires concernés.

© JUDO Wasseraufbereitung GmbH

D-71351 Winnenden

Tous droits réservés.

Toute réimpression - même partielle - interdite
sans autorisation explicite.



Déclaration CE de conformité

Document-N° 143/10.05

Constructeur: JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Adresse: Hohreuschstr. 39 - 41
D-71364 Winnenden

Désignation du produit: Pompe de dosage JUDO JULIA

- Directives C.E: Compatibilité électromagnétique (CEM) 89/336/CEE
- Normes harmonisées: Compatibilité électromagnétique. Normes génériques pour l'émission et la compatibilité des défaillances. EN 61000-6-2 EN 61000-6-3

Le respect des exigences CEM (conformité CE) pour l'utilisation de l'appareil dans les domaines domestique, professionnel et industriel est confirmé pour tous les points mentionnés ci-dessus.

- Normes harmonisées: Sécurité des appareils électriques destinés à l'usage domestique. EN 61558-2-6

Exposant: JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Lieu, Date: Winnenden, le 28. septembre 2005

Signature
authentique:


.....
JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Cette déclaration certifie la conformité avec les directives mentionnées ci-dessus, mais ne comprend aucune garantie de propriété.

Table des matières

1. A propos de ces instructions de service 4

1.1 Symboles utilisés 5

1.2 Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation . 5

1.3 Unités utilisées 5

2. Utilisation conforme..... 6

2.1 Pression d'eau 6

2.2 Information concernant des dangers particuliers 7

3. Remarques concernant le produit ... 8

3.1 Domaine d'utilisation 8

3.2 Sigle de conformité 8

3.3 Matériaux utilisés 8

4. Installation 9

4.1 Généralités 9

5. Service..... 14

5.1 Mise en service 14

5.2 Description fonctionnelle de la pompe doseuse 15

5.3 Description fonctionnelle de la solution minérale JUL 15

5.4 Solution minérale JUL 16

5.5 Remplacement du réservoir de dosage 16

5.6 Transformations / modifications / pièces de rechange 17

5.7 Protection contre une intervention inadmissible 17

5.8 Interruption de service 17

6. Raccordements électriques..... 18

7. Dysfonctionnements 19

8. Maintenance..... 20

8.1 Nettoyage 20

9. Stockage de la solution minérale JUL 20

10. Garantie et entretien 20

11. Fiche technique 21

11.1 Type 21

11.2 Modèles 21

11.3 Caractéristiques techniques 21

11.4 Cotes de montage support mural .. 22

11.5 Cotes de montage JJP 22

11.6 Composition 23

11.7 Accessoires 23

12. Pièces de rechange JJP 24

12.1 Pièces de rechange JJP 3-4 24

12.2 Pièces de rechange JJP 10 27

12.3 Pièces de rechange JJP 25-60 . 29

13. Service-clients 32

Annexe : Bon à valoir pour conseil

1. A propos de ces instructions de service



(cf. chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation”)

Ce manuel d'instructions de service doit être disponible à tout moment sur le lieu d'utilisation de la pompe doseuse.

Ce manuel d'instructions de service contient des informations importantes afin d'exploiter la pompe doseuse en toute sécurité, de manière conforme et rentable. Il contient des informations fondamentales qui doivent être observées lors de l'installation, du service ainsi que de la maintenance.

L'observation de ces informations permet d'éviter des risques, de réduire les coûts de réparation et d'augmenter la fiabilité ainsi que la longévité de la pompe doseuse.

Ce manuel d'instructions de service doit être lu, compris et utilisé par toute personne chargée d'effectuer par exemple les travaux suivants sur la pompe doseuse:

- **Installation**
- **Service**
- **Maintenance** (entretien, inspection, remise en état)

L'installation et la maintenance doivent être exclusivement confiées à du personnel autorisé par le fabricant qui est en mesure de respecter les consignes et les prescriptions spécifiques du pays, stipulées dans les instructions de montage et de service.

Outre les instructions de service ainsi que les réglementations de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation et sur le site d'utilisation. Il est indispensable d'observer strictement les règles de techni-

ques spécialisées reconnues assurant un travail en toute sécurité et dans les règles de l'art.

C'est pourquoi il est absolument indispensable que ce manuel d'instructions de service ait été lu et compris avant l'installation, la mise en service et la maintenance par le monteur ainsi que par le personnel spécialisé/l'exploitant.

Il n'est pas seulement indispensable d'observer les consignes de sécurité générales stipulées au chapitre "Utilisation conforme" mais également les consignes de sécurité spéciales mentionnées sous les autres points principaux.

1.1 Symboles utilisés

Les consignes de sécurité stipulées dans ce manuel d'instructions de service sont repérées par les symboles suivants:



ATTENTION



Information indiquant des risques imminents



Avertissement indiquant la présence d'une tension électrique



Couples de serrage prescrits par le fabricant.



Astuces d'utilisation et autres informations

Les consignes directement apposées sur la pompe doseuse, comme par exemple:

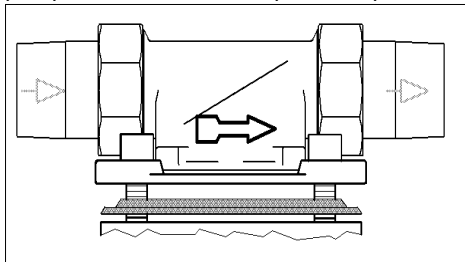


Illustration 1: Bride rotative de montage

- sens d'écoulement (cf. illustration 1)
- plaque signalétique
- consigne de nettoyage

doivent toujours être maintenues dans un état entièrement lisible.

1.2 Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation

L'inobservation des symboles généraux de l'appareil est susceptible d'occasionner par exemple les risques suivants:

- défaillance de fonctionnalités importantes de la pompe doseuse.
- risques encourus par des personnes dus à des influences électriques et mécaniques.
- risques encourus par des personnes par l'environnement dus à une fuite.

Il convient d'éviter toute activité/tout travail risquant d'entraver la sécurité.

L'inobservation de ce manuel d'instructions de service et de ses consignes de sécurité est susceptible de menacer aussi bien des personnes que l'environnement et la pompe doseuse.

1.3 Unités utilisées

Les unités divergeant du système d'unités international (SI = System International) suivantes sont utilisées:

Unité	Conversion
°F	°F = 9/5°C + 32
bar	1 bar = 10 ⁵ Pa = 0,1 N/mm ²
3/4"	DN 20
1"	DN 25
1 1/4"	DN 32
1 1/2"	DN 40
2"	DN 50
°TH	1 °TH = 0,1 mmol/l ions alcalinoterreux

2. Utilisation conforme

L'installation et l'utilisation de la pompe doseuse sont respectivement soumises aux dispositions nationales en vigueur.

Outre les instructions de service ainsi que les réglementations de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation et sur le site d'utilisation, il est également indispensable d'observer strictement les règles de technique spécialisée reconnues assurant un travail en toute sécurité dans les règles de l'art.

L'eau à doser doit être conforme au décret européen sur l'eau potable!

Avant l'exploitation avec une eau de qualité différente ou contenant des additifs, il est absolument indispensable de contacter le fabricant/le fournisseur pour avis!

La pompe doseuse est destinée à une utilisation dans de l'eau potable froide jusqu'à une température ambiante de 30°C (86°F) au maximum.

Elle a été fabriquée selon le niveau technique le plus récent ainsi que dans le respect des règles de technique de sécurité reconnues en Allemagne.

La pompe doseuse est réservée aux stipulations du manuel d'instructions de service. Une utilisation différente ou dépassant ce cadre est considérée comme non conforme.

Une utilisation non conforme et le non-respect des symboles d'indication de danger et des consignes de sécurité peuvent entraîner des risques imminents supplémentaires. Le fabricant/le fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommages qui en résulteraient. Seul l'utilisateur est tenu responsable.

L'observation du manuel d'instructions de service fait également partie d'une utilisation conforme.

Avant une utilisation de la pompe doseuse à des fins dépassant le cadre décrit dans le manuel d'instructions de service, il est indispensable de contacter le fabricant/le fournisseur pour avis.

Les pompes doseuses doivent exclusivement être utilisées dans un état technique impeccable ainsi que d'une manière conforme, en pleine conscience des règles de sécurité et des risques encourus et dans le strict respect du manuel d'instructions de service!

Des dérangements fonctionnels peuvent être immédiatement éliminés!

Prudence lorsque le capot est enlevé

Celui-ci protège en effet les pièces en mouvement.

Dans la piscine, il est interdit de doser de la solution minérale JUL-W et JUL-W-T. La conduite de réalimentation doit dériver en amont de la pompe doseuse.

Il est interdit de monter une pompe doseuse dans des circuits.

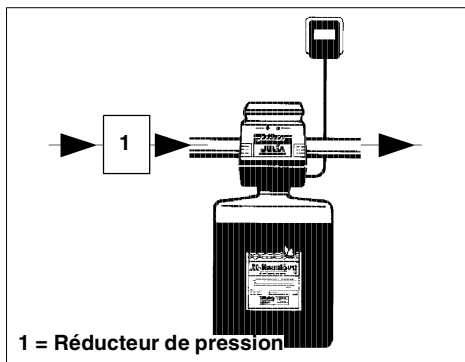
2.1 Pression d'eau

La pression d'eau doit se situer entre 1,5 bar et 10 bar.



(cf. chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation")

Dans le cas d'une **pression d'eau supérieure à 10 bar**, un réducteur de pression doit être installé **en amont** de la pompe doseuse (cf. illustration 2). Une pression de service supérieure à 10 bar risque de provoquer des dysfonctionnements.



1 = Réducteur de pression

Illustration 2: Réducteur en amont de l'installation



Dans le cas d'une **pression d'eau comprise entre 5 bar et 10 bar**, nous recommandons d'installer un réducteur de pression.

2.2 Information concernant des dangers particuliers

2.2.1 Appareils / dispositifs électriques



Aucune conduite électrique et aucun appareil ne doit se trouver sous ou à proximité immédiate de la pompe doseuse!

Les appareils / dispositifs électriques non protégés contre les projections d'eau et installés à proximité d'une pompe doseuse peuvent être endommagés lors du dosage ou par de l'eau qui s'en échappe. Si les appareils / dispositifs électriques sont raccordés à l'alimentation électrique, il y a d'autre part risque d'un court-circuit. Dans pareil cas, il y a danger d'électrocution. C'est pourquoi les appareils / dispositifs électriques qui se trouvent à proximité doivent être protégés contre les projections d'eau ou correspondre aux exigences légales relatives à leur utilisation dans des locaux humides (protection IP44).



Dans le bloc d'alimentation, la tension secteur est réduite à une basse tension non dangereuse de 24 V par laquelle l'électronique de l'installation est exploitée.



ATTENTION 

(cf. chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation")

Attention lors d'un contact sans capot! Les résistances sous charge du circuit électrique peuvent devenir chaudes à l'exploitation.

3. Remarques concernant le produit

3.1 Domaine d'utilisation

La pompe doseuse est destinée à une utilisation dans l'eau potable froide jusqu'à une température de l'eau de 30°C (86°F).



ATTENTION

(cf. chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation")

Pour les restrictions d'utilisation, cf. chapitre "Utilisation conforme".

La tâche de cette pompe doseuse est l'adjonction toujours proportionnelle de la solution minérale JUL conformément à la directive "Eau potable".

La solution minérale JUL protège les installations d'alimentation en eau froide et chaude contre la corrosion et la formation de tartre.

3.2 Sigle de conformité



Illustration 3: Sigle de conformité

Les appareils correspondent aux règles techniques des installations d'eau potable selon la norme DIN 1988. Ils sont contrôlés par l'association DVGW (organisation technique et économique allemande du gaz et de l'eau) conformément aux exigences de la norme DIN 19635 niveau de pression PN10 pour les appareils de traitement des eaux potables et autorisés à porter le sigle DIN-DVGW et le sigle DVGW-GS (cf. illustration 3).



Ces sigles de conformité sont exclusivement valables pour les pompe doseuse JUDO JULIA exploitées avec de la solution minérale JUDO JUL.

3.3 Matériaux utilisés

Les matériaux utilisés résistent aux sollicitations physiques, chimiques et corrosives auxquelles il faut s'attendre dans l'eau et satisfont aux spécifications faites dans la norme DIN 19635 („appareils de traitement des eaux potables“). Tous les matériaux sont inoffensifs du point de vue hygiénique et physiologique. Les matières plastiques (recommandations KTW) et les matériaux métalliques satisfont aux exigences du BgVV (Institut fédéral de la Protection Sanitaire des Consommateurs et de la Médecine Vétérinaire).

4. Installation

4.1 Généralités



(cf. chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation”)

L'installation est exclusivement réservée à du personnel spécialisé expérimenté.

Il est absolument indispensable d'observer le chapitre “Utilisation conforme”!

Les tuyauteries doivent pouvoir porter le poids de la pompe doseuse en toute sécurité.

Sinon, il y a risque de détérioration mécanique de la tuyauterie pouvant même aller jusqu'à une rupture. Des sinistres plus importants provoqués par l'eau peuvent en résulter. Les personnes qui se tiennent à proximité de la pompe doseuse s'exposent alors à un risque pour leur santé en raison des grandes quantités d'eau.

C'est pourquoi les tuyauteries doivent le cas échéant être fixées ou soutenues d'avantage.

Pour une commande et un entretien confortables, il est absolument nécessaire de respecter les intervalles indiqués (cf. chapitre “Cotes de montage”).

Un espace libre d'au moins 300 mm doit être respecté au-dessus de la pompe doseuse pour pouvoir effectuer correctement tous les travaux d'entretien.

(cf. chapitre “Transformations / modifications / pièces de rechange”)

Il doit y avoir suffisamment de place libre sous la pompe doseuse JJP3 ou JJP4 afin de pouvoir remplacer le réservoir de dosage (cf. chapitre “Cotes de montage JJP”).

4.1.1 Exigences auxquelles le lieu de montage doit satisfaire

Il faut que le local d'implantation soit sec et exempt de risque de gel!

Il faut que les personnes non autorisées n'aient aucun accès à la pompe doseuse!



(cf. chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation”)

- La température ambiante ne doit pas excéder 30°C (86°F)! En présence de températures plus élevées ou d'ensoleillement direct, les matériaux risquent d'être endommagés.
- Une vanne d'arrêt doit être installée en amont de la pompe doseuse! Celle-ci permettra de couper l'alimentation en eau au cours de l'installation, de la maintenance, de la réparation et en cas de dysfonctionnement de la pompe doseuse. Cette mesure permettra d'éviter des inondations ainsi que des sinistres plus importants sur l'aménagement.
- L'appareil peut être installé sur toutes les conduites d'eau potable courantes.
- L'installation de la pompe doseuse **en amont** du compteur d'eau est interdite!!



Un branchement électrique (230 V, 50 Hz) constamment sous tension doit être disponible.

4.1.2 Position de montage



(cf. chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation”)

La pompe doseuse doit toujours être installée en position verticale ($\pm 5^\circ$)!

Si cela n'est pas observé, son fonctionnement risque d'être entravé.

4.1.3 Alimentation en courant



Une prise protégée contre les projections d'eau est nécessaire pour le bloc d'alimentation, conformément aux prescriptions légales en vigueur pour les locaux humides.



ATTENTION

(cf. chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation")

Il doit s'agir d'une alimentation en courant permanente. Si la pompe doseuse n'est pas alimentée en courant en permanence,

- la régénération n'a pas lieu
- aucun avertissement n'a lieu en cas de dysfonctionnements
- une perte d'eau ou même des dommages dus à l'eau peuvent se produire lors d'une interruption pendant une régénération.

4.1.4 Montage de la bride rotative de montage

Le montage s'opère avec la bride rotative de montage fournie. La bride rotative de montage assure le raccordement à l'installation d'eau domestique.

La bride rotative de montage se prête aussi bien à des tuyauteries horizontales que verticales.

Il faut que la bride rotative de montage soit installée dans le sens d'écoulement. Celui-ci est indiqué par une flèche mouillée dans le matériau (cf. illustration 5).

En cas d'inobservation, la pompe doseuse ne peut pas fonctionner.

La surface de la bride rotative doit être à la verticale! La bride rotative de montage doit être montée de manière qu'aucun gauchissement mécanique n'ait lieu! Dans le cas contraire, la bride rotative de montage ris-

que d'être mécaniquement endommagée. Des dommages d'eau plus importants pourraient en résulter.

Dans ce cas, les personnes qui se tiennent à proximité de la pompe doseuse s'exposent à un risque pour leur santé en raison de plus grandes quantités d'eau.

Lors du montage, il faut veiller à ce que la tuyauterie, la bride rotative et la pompe doseuse ne soient pas exposés à des forces importantes.

4.1.5 Montage de la pompe doseuse

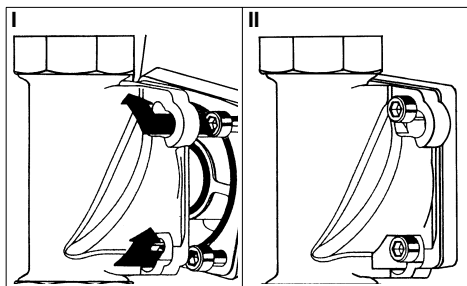


Illustration 4: Bride rotative de montage à baïonnette

La bride rotative de montage pour la pompe doseuse est équipée de trous. Dans le cas de cette pompe doseuse, les joints et les vis nécessaires sont prémontés.

Ne pas desserrer les vis!

- Enfichez les quatre vis à bride M6x25 (JJP 3 – 10) ou M8x30 (JJP 25 – 60) dans le trou à baïonnette sur la Bride rotative de montage (cf. illustration 4 I).
- Tournez la pompe doseuse dans le sens des aiguilles d'une montre (cf. illustration 4 II).
- Serrez les quatre vis de la bride à fond.



Le couple de serrage (env. 4 Nm) doit être de sorte que le joint soit étanche et que la pompe doseuse ne soit pas endommagée ou soumise à une contrainte mécanique!



(cf. chapitre “Consignes de sécurité et risques encourus en cas d’observation”)

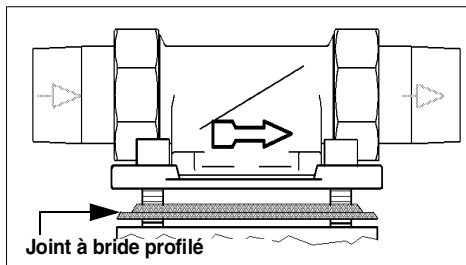


Illustration 5: Bride rotative de montage

Le profil du joint à bride profilé doit être dirigé vers la bride rotative de montage. Si vous ne tenez pas compte de ce fait, il y a risque de manque d’étanchéité et de fuites d’eau pouvant entraîner des dommages sur le bâtiment et le mobilier (cf. illustration 5).

Les pompes doseuses JJP 3 et JJP 4 et le compteur d’eau sont directement raccordés sur la bride rotative de montage (cf. illustration 8).

4.1.6 Montage du support mural

En présence de conduites montées trop bas ou trop haut ou s’il n’y a pas assez de place, la pompe doseuse et le compteur d’eau peuvent aussi être montés séparés (cf. illustration 9).

- Desserrez la vis (cf. illustration 6).
- Enlevez le capot (2).
- Soulevez légèrement la pompe doseuse et désolidarisez-la du compteur d’eau en l’inclinant vers l’avant.
- Enroulez le tuyau de dosage, le câble du générateur de contact à palpeur de Hall ainsi que le câble du bloc d’alimentation.
- Montez le compteur d’eau sur la bride rotative de montage (cf. chapitre “Montage de la pompe doseuse”).

- Montez le support mural (5) fourni à un emplacement approprié (cf. illustration 7).
- Suspendez la pompe doseuse au support mural (cf. illustration 5).
- Vissez à fond au moyen de la vis qui se trouve en haut sur le boîtier, entre les fentes d’aération (cf. illustration 6).
- Remettez le capot (2) en place sur le support de pompe puis revissez-le correctement.
- La pompe doseuse est correctement montée si la fente visible entre le boîtier et la paroi est régulière.

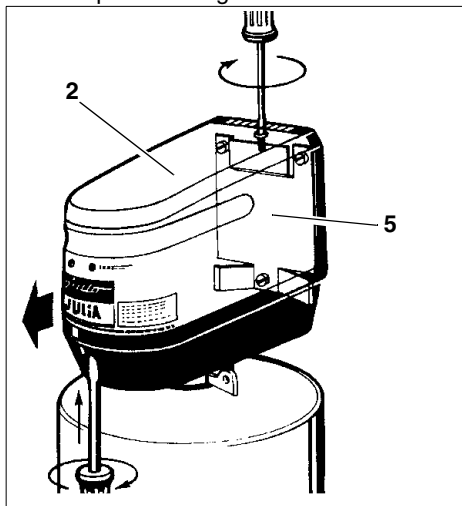


Illustration 6: Montage du support mural

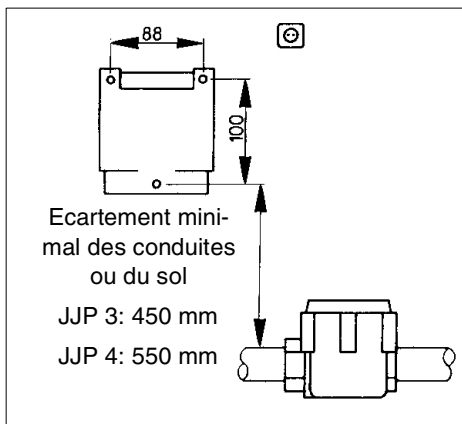


Illustration 7: Montage mural

Les pompes doseuses JJP 10, JJP 25 et JJP 60 se posent directement sur la bride rotative de dosage (cf. illustration 10). Le compteur d'eau (1) se monte directement sur la bride rotative de montage (cf. chapitre "Montage de la pompe doseuse").

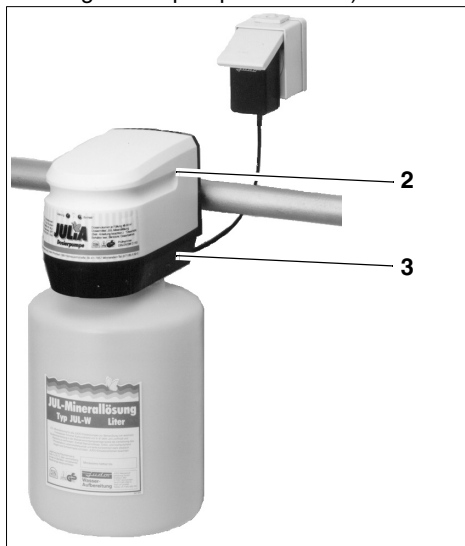


Illustration 8: Montage JJP 3 - 4

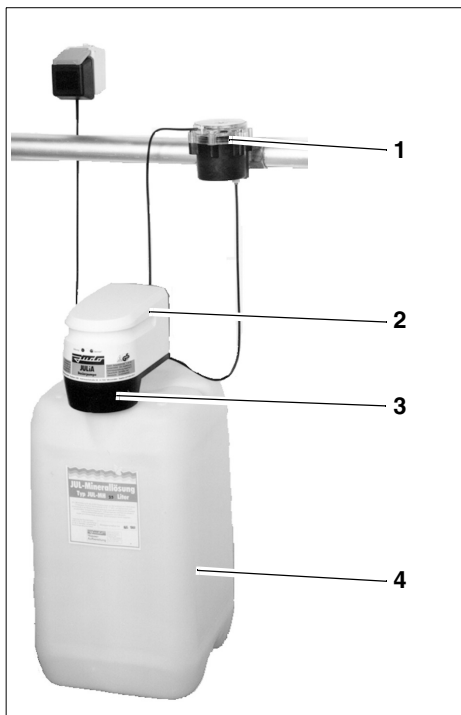


Illustration 10: Montage JJP 10 - 60

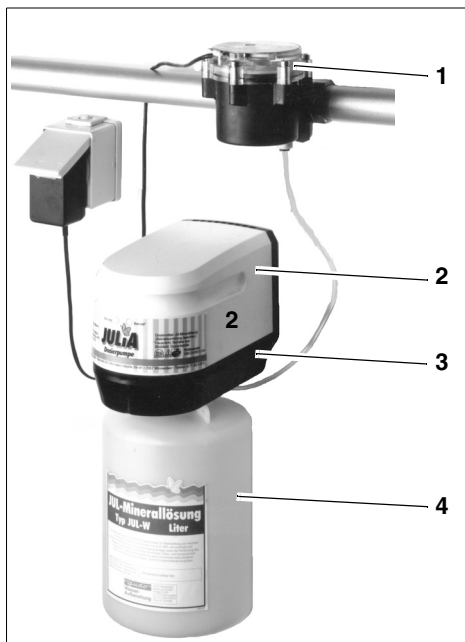


Illustration 9: Montage JJP 3 - 4

- 1 Compteur d'eau
- 2 Capot
- 3 Boîtier de la pompe, support de la pompe
- 4 Réservoir de dosage
- 5 Support mural

4.1.7 Montage du tuyau de dosage

- Emmanchez l'écrou-raccord de serrage environ 2 cm sur le tuyau de dosage.
- Si nécessaire, raccourcissez le tuyau de dosage (cf. illustration 11).
- Enfichez le tuyau de dosage jusqu'à la butée dans la tubulure de la pièce d'inoculation.
- Poussez l'écrou-raccord de serrage sur la tubulure, vissez-le et serrez-le à fond au moyen d'une clé à molette.

Nm Sélectionnez le couple de serrage (environ 4 Nm) de sorte que l'écrou-raccord de serrage tende bien le tuyau de dosage et l'étanchéifie correctement.

i **Limitation du couple de serrage :** serrez avec la clé à molette jusqu'à ce qu'elle glisse sur le six pans de l'écrou-raccord de serrage.

- Vérifiez en tirant si tout est correctement monté.

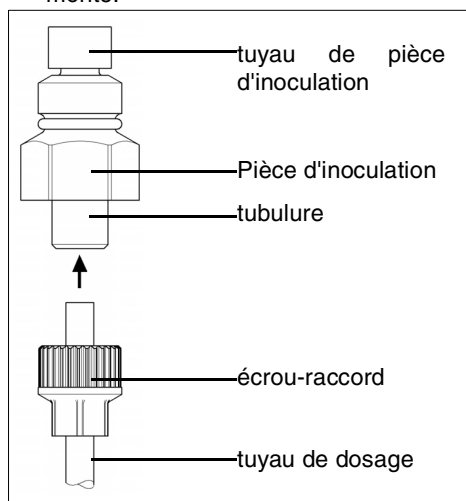


Illustration 11: Pièce d'inoculation

Desserrage/enlèvement du tuyau de dosage:

desserrez l'écrou-raccord de serrage au moyen d'une clé à molette, dévissez-le et enlevez-le.

Remontage du tuyau de pièce d'inoculation:

découpez le tuyau de dosage juste derrière l'encoche. L'encoche se forme par serrage à fond de l'écrou-raccord de serrage. Montez le tuyau de dosage (cf. chapitre "Montage du tuyau de dosage").

4.1.8 Montage du réservoir de dosage

- Dévissez le couvercle du réservoir de solution minérale JUL.
- Enlevez le scellement en utilisant une lame de couteau bien affûtée.

i En tant qu'alternative, il est également possible d'utiliser de la solution minérale JUL T réalisée à partir de pastilles minérales.

- JJP 3 - 4: poussez le réservoir de dosage du bas au-dessus de la tête de la pompe et vissez-le au boîtier de la pompe.
- JJP 10 - 60: introduisez la tête de la pompe dans l'embouchure du réservoir de dosage puis déposez le boîtier de la pompe (3) sur le réservoir de dosage.

4.1.9 Raccordement du compteur d'eau uniquement JJP 25 - 60

- Enlevez le capot (2) (cf. illustration 6).
- Introduisez le câble du capteur de débit - qui se trouve sur le compteur d'eau - de par l'arrière dans le boîtier de la pompe à l'avant sous le circuit électrique.
- Enfichez les connecteurs individuels du câble de capteur sur les plots du circuit électronique prévus à cet effet (cf. chapitre "Raccordements électriques").
- Enfoncez le câble pour une décharge de traction dans la fente du dispositif d'enroulement de câble sur la face intérieure du dos du boîtier et enroulez-le au moins une fois.

5. Service



ATTENTION

(cf. chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation")

Il est indispensable que vous observiez le chapitre "Utilisation conforme"!

5.1 Mise en service



Raccorder la pompe doseuse à l'alimentation électrique. Brancher le bloc d'alimentation à la prise.



Un branchement électrique (230 V, 50 Hz) constamment sous tension doit être disponible.



Le dernier enroulement du câble secteur devrait rester sur le dispositif d'enroulement de câble pour faire office de décharge de traction.

5.1.1 Purge

Avant la mise en service, première mise en service ou mise en service à la suite de réparations, il convient de **remplir** d'eau le compteur d'eau et de le **purger**!

- Après installation, remplissez d'eau le compteur en ouvrant la vanne d'arrêt montée en amont.
- Dès lors, la vanne d'arrêt est sous pression.
- En ouvrant un robinet d'eau, l'air contenu est immédiatement évacué du compteur d'eau. Cela permet d'éviter que l'installation soit endommagée par des coups de pression.
- Une fois la purge terminée, le compteur d'eau est prêt à fonctionner.

5.1.2 Réglages du débit de dosage

La pompe doseuse est mise sur "Max." par l'usine. Après 3 mois, on peut la régler sur "Norm".

- Débranchez le bloc d'alimentation de la prise secteur.
- Enlevez le capot (2) (cf. illustration 13).
- Positionnez le commutateur DIP situé sur le circuit électronique sur le débit de dosage souhaité "Min.", "Norm." ou "Max." (cf. illustration 12).



Seul un contact du commutateur DIP a le droit d'être fermé (position à gauche). Si aucun contact ou plus d'un contact est fermé, un signal acoustique continu va retentir au moment du branchement à la prise secteur. Ce signal disparaîtra dès que le contact sera convenablement positionné.

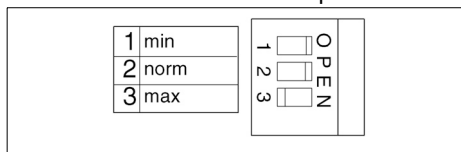


Illustration 12: Commutateur DIP

- Remettez le capot en place.
- Enfichez le bloc d'alimentation dans la prise secteur.

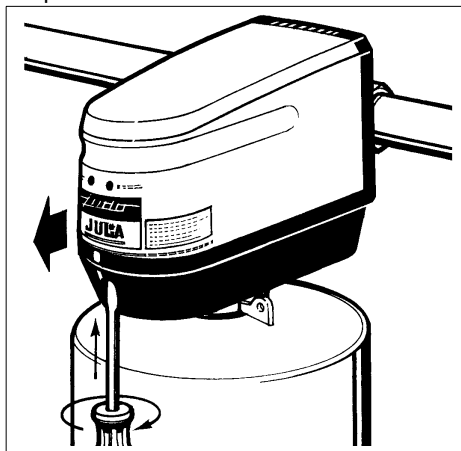


Illustration 13: Retirez le capot

5.2 Description fonctionnelle de la pompe doseuse

La tâche de cette pompe doseuse est l'adjonction toujours proportionnelle à l'eau de solution minérale JUL conformément à la directive "Eau potable".

Le volume d'eau qui s'écoule est saisi par un compteur d'eau. Le capteur de débit du compteur d'eau délivre des signaux électriques qui sont transmis à l'unité de commande de dosage dans le boîtier de la pompe pour être ensuite traités pour le pilotage de l'entraînement de la pompe.

Un moteur synchrone basse tension entraîne la pompe doseuse. La pompe à piston plongeur d'une grande précision refoule du réservoir de dosage les minéraux dissous qui s'écoule dans un tuyau de dosage jusqu'au point d'inoculation dans le compteur d'eau. La solution de dosage est pressée, malgré la résistance due au flux s'opposant, dans la conduite d'eau et les minéraux s'y mélangent.

Lorsque la pompe est en service (de l'eau est soutirée), le voyant lumineux jaune clignote à chaque coup de piston. Lorsque le réservoir de dosage est vide, un signal retentit, le voyant lumineux jaune est allumé en permanence et il y a simultanément inactivation de l'appareil afin d'éviter une marche à sec de la pompe. En cas de défectuosité de la pompe doseuse, le voyant lumineux rouge s'allume et la pompe s'arrête automatiquement (dans pareil cas, contactez le SAV). La tête de pompe se trouve sur le fond du réservoir de dosage et n'exige pas de purge.

5.3 Description fonctionnelle de la solution minérale JUL

Les orthophosphates et les silicates (dans les solutions JUL-W ou JUL-W-T et JUL-SW) utilisées pour la protection contre la corrosion et le métal du matériau de la conduite forment une composition difficilement

soluble et le matériau de la conduite est ainsi protégé contre l'attaque corrosive de l'eau. Pour la formation de la couche de protection, il est recommandé d'exploiter la pompe doseuse sur le réglage "Max." par exemple eau colorée des deux premiers remplissages du réservoir de dosage. Ensuite, vous pourrez réduire en réglant sur "Norm." ou même sur "Min.". Toutefois, si vous constatez de nouveau la présence de signes de corrosion comme par exemple de l'eau colorée, vous devrez dans pareil cas augmenter de nouveau le réglage.

La solution minérale JUL-C utilisée pour la protection contre la corrosion convient uniquement aux conduites en cuivre. Il s'agit là d'une solution alcaline qui augmente le pH de l'eau de quelques dixièmes d'unités. Cette augmentation suffit en général à inhiber la corrosion étant donné que les déroulements chimiques de la corrosion dépendent entre autres de la valeur pH.

Les polyphosphates utilisés pour la stabilisation de la dureté dans la solution minérale JUL-H ou JUL-H-T enrobent les ions de calcium et de magnésium responsables de la dureté, de sorte que ceux-ci ne sont plus en mesure de former des cristaux de calcaire. La stabilisation de la dureté moyennant ces polyphosphates a été contrôlée conformément à la fiche de travail W 512 de la DVGW à une température de 80 °C. Dans ce cadre, une réduction de la formation de tartre de plus de 99 % a été certifiée.

La consommation de lessive et de produits de nettoyage est nettement plus faible en cas de stabilisation de la dureté par polyphosphates étant donné que, par exemple pour une machine à laver, le dosage de nettoyant se limite au volume pour la plage de dureté 1.

Les effets décrits sont déjà obtenus avec des quantités minimales de phosphates et c'est ainsi que, malgré le dosage de solution minérale, les valeurs limites sévères prescrites dans la directive "Eau potable" pour

les phosphates dans l'eau potable sont respectées.

5.4 Solution minérale JUL



ATTENTION

(cf. chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation")

Il est indispensable que vous observiez le chapitre "Utilisation conforme"!

La solution minérale JUL utilisée dépend de la plage de dureté de l'eau (également appelée degré de dureté).

Seule l'utilisation de types de solutions minérales JUL adaptées à la plage de dureté est autorisée.

Seule l'utilisation de solutions minérales JUL de JUDO est autorisée.

En cas de non observation, la pompe doseuse n'est pas fonctionnelle.

Conduites	Plage de dureté	Solution minérale JUL
galvanisées	1	type "JUL-SW"
galvanisées	galvanisées 1 et 2 ou après l'installation de la station d'adoucissement	type "JUL-W" ou type "JUL-W-T1"
cuiivre	après l'installation de la station d'adoucissement	type "JUL-C"
Installation mélangée	3 et 4	type "JUL-H" ou type "JUL-H-T1"

Tab. 1: Solution minérale JUL

1) T = pastille

Pour la protection de l'environnement, certaines solutions minérales (et conditionnements) sont disponibles sous forme de pastilles.

En réalisant vous-même la solution minérale JUL à partir de pastilles, vous contribuez généreusement à la protection de l'environnement. Dans pareil cas, nous pouvons renoncer à l'emballage de transport. Le nouveau conditionnement est en effet essentiellement constitué de carton qui peut être éliminé sans problème. La part de plastiques a pu ainsi être réduite d'au moins 96 %.

Les pastilles JUL destinées à la fabrication de solution minérale JUL W-T ou à la fabrication de solution minérale JUL H-T peuvent être dissoutes dans le réservoir de dosage fourni avec la JJP 3 et la JJP 4. Pour ce qui est de la JJP 25, il faut acheter une fois pour toute un réservoir de dosage que vous pourrez utiliser, après consommation de cette solution, pour y dissoudre les pastilles.

La dissolution a lieu à l'aide du dispositif de dissolution de pastilles. Une fois que les pastilles sont dissoutes, il convient d'apposer une plaque signalétique appropriée sur le réservoir de dosage. La plaque signalétique est fournie isolément avec la pompe doseuse.

Il est toujours nécessaire de dissoudre un conditionnement complet de pastilles. Le prélèvement de pastilles individuelles pour la fabrication de quantités partielles n'est pas autorisé que ce soit pour des raisons d'hygiène ou pour des raisons d'efficacité.

5.5 Remplacement du réservoir de dosage

Le réservoir de dosage est vide dès que le voyant lumineux jaune s'allume et qu'un signal sonore retentit.

- Débranchez le bloc d'alimentation de la prise secteur.
- Remplacez le réservoir de dosage par un réservoir de dosage rempli de solution minérale JUL fraîche.



Raccordez la pompe doseuse à l'alimentation en courant. Enfichez le bloc d'alimentation dans la prise secteur.

La protection côté eau se trouve interrompue au cours du remplacement. En l'absence d'un nouveau réservoir de dosage, il faudra remplir d'eau le réservoir de dosage vide et le laisser raccordé afin d'éviter un séchage de la tête de la pompe.

5.6 Transformations / modifications / pièces de rechange



ATTENTION



(cf. chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation")

Seules des pièces de rechange d'origine sont autorisées!

Pour des raisons de sécurité, il est interdit de procéder soi-même à des transformations et modifications!

Celles-ci peuvent amoindrir le fonctionnement de la pompe doseuse. Les sigles de conformité sont exclusivement valables lors de l'utilisation de pièces de rechange d'origine.

5.6.1 Maintenance / Réparation

Avant de procéder à des travaux sur la pompe doseuse et sur le compteur d'eau qui dépasseraient le cadre d'un entretien de routine, il sera nécessaire de mettre la pompe doseuse et le compteur d'eau hors pression! En cas de non observation de cette prescription, il se peut que de l'eau s'échappe accidentellement et provoque des dégâts des eaux dans votre domicile. Il est absolument indispensable que vous respectiez les instructions mentionnées aux chapitres "Installation" et "Remise en état".

Vérification des fonctionnalités:

Lors du prélèvement d'eau, le voyant lumineux jaune clignote à chaque coup de piston.

La solution minérale JUL dans le réservoir de dosage diminue.

Le réservoir de dosage d'une pompe doseuse type JJP 4 réglée sur "Max." est vide une fois que 48 m³ environ ont été consommés. Pour un réglage "Min", la solution contenue suffit à environ 80 m³ d'eau. Le volume d'eau à traiter dépend de la taille du réservoir de dosage (cf. chapitre "Caractéristiques techniques").

5.7 Protection contre une intervention inadmissible

La pompe doseuse peut être protégée par un plomb. Un remplissage inadmissible de produits d'origine non JUDO dans le réservoir de dosage est ainsi rendu impossible (cf. illustration 14).

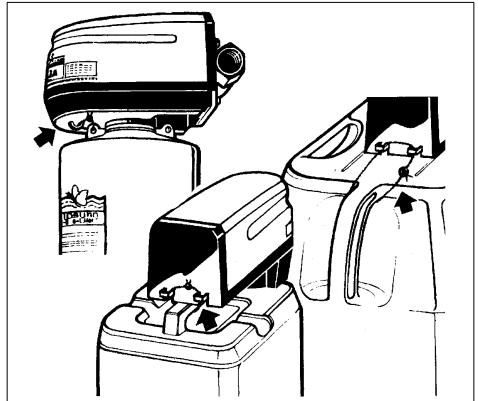


Illustration 14: Protection contre une intervention inadmissible

5.8 Interruption de service



ATTENTION



(cf. chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation")

S'il est nécessaire de brider ou de débrider une pompe doseuse, il est indispensable que vous observiez le chapitre "Utilisation conforme"!

- Si aucune solution minérale JUL n'est dosée pendant une période prolongée, il convient alors d'éliminer le reste de liquide dans le réservoir de dosage et de rincer ce dernier soigneusement à l'eau claire. Pour terminer, la pompe doseuse devra être exploitée encore un certain temps à l'eau pure et pourra ensuite être mise hors service en débranchant le connecteur de la prise secteur.
- Débrancher le bloc d'alimentation de la prise!
- Protégez les surfaces de bride contre les dommages! En effet, les surfaces de bride endommagées ne seront plus étanches.
- Assurez-vous que des salissures ne vont pas pouvoir pénétrer dans la pompe doseuse! En effet, ces salissures risquent de contaminer l'eau potable au moment de la remise en service de la pompe doseuse.
- Placez la pompe doseuse dans un endroit protégé du gel! Par temps froid, il y a risque de gel de l'eau enfermée dans la pompe doseuse, ce qui peut provoquer des dommages mécaniques. Une fuite d'eau risque de provoquer d'importants sinistres côté bâtiment. En outre, les personnes qui se trouvent à proximité du pompe doseuse risquent d'être blessées par des pièces propulsées en cas d'un éclatement.
- Pour une remise en service de la pompe doseuse, procédez comme pour une nouvelle pompe doseuse.

6. Raccordements électriques

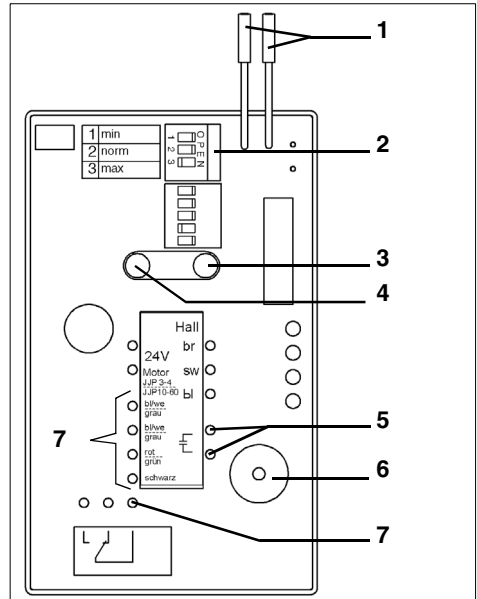


Illustration 15: Raccordements électriques

- 1 Raccordements pour signal de marche à vide
- 2 Commutateur DIP pour le réglage du débit de dosage
- 3 DEL jaune (clignotante) – Service
- 4 DEL rouge – Dysfonctionnement
- 5 Raccordements du condensateur de moteur
- 6 Générateur de signaux sonores
- 7 Raccordements pour une signalisation externe de dysfonctionnement, charge maximale admissible 1 A, 24 V
- 8 Raccordements moteur

Raccordement	JJP 3 - 4	JJP 10 - 60
1	blue/white	gray
2	blue/white	gray
3	red	green
4	black	black

Tab. 2: Raccordements électriques

7. Dysfonctionnements

L'ouverture des appareils ainsi que le remplacement de pièces soumises à la pression de l'eau doivent être exclusivement exécutés par des personnes autorisées afin d'assurer la sécurité et l'étanchéité de l'appareil.

Aide en cas de dysfonctionnements:

Dysfonctionnements	Cause	Remède
Le voyant lumineux rouge est allumé.		Débrancher le bloc d'alimentation de la prise! Informer immédiatement l'installateur ou le service-clients le plus proche.
Le voyant lumineux jaune est allumé et un signal sonore retentit.	Le réservoir de dosage est vide	Remplacez le réservoir de dosage (cf. chapitre "Remplacement du réservoir de dosage").
La solution minérale JUL a gelé.	Gel	Placez le réservoir de dosage dans de l'eau chaude (ou dans un local chaud) avant la mise en service jusqu'à ce que la solution minérale JUL soit de nouveau liquide.

8. Maintenance



(cf. chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation")

Il est indispensable que vous observiez le chapitre "Utilisation conforme"!

8.1 Nettoyage



(cf. chapitre "Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation")

Pour le nettoyage du corps de filtre, utiliser exclusivement de l'eau claire potable.

Les nettoyeurs domestiques universels et les produits de nettoyage habituels pour vitres peuvent contenir jusqu'à 25% de solvant ou d'alcool.

Ces substances risquent d'attaquer chimiquement les pièces en plastique, ce qui peut donner lieu à des fragilisations ou même à une rupture.

C'est pourquoi de tels produits ne doivent pas être utilisés.

9. Stockage de la solution minérale JUL

La solution minérale JUL respectivement les pastilles minérales JUL doivent être uniquement transportées et stockées dans les réservoirs de dosage scellés.

Pour la solution minérale JUL, la température de stockage ne devrait pas être inférieure à 5 °C et ne pas excéder 25 °C.

Si, par temps froid, la solution minérale JUL gèle, vous devrez alors placer le réservoir de dosage dans de l'eau chaude (ou dans un local chaud) avant la mise en service jus-

qu'à ce que la solution minérale JUL soit de nouveau liquide.

Etant donné que certaines parties de la solution ont tendance à se décomposer, une date limite de conservation est tamponnée sur les réservoirs de dosage. A l'expiration de cette date limite d'utilisation, la solution perd lentement de son efficacité.

Les pastilles minérales peuvent être stockées au sec jusqu'à une température maximale de 25 °C. Tant que la feuille plastique n'est pas endommagée, les pastilles ont une durée de conservation quasiment illimitée. La solution réalisée à partir de pastilles peut être conservée pendant 2 ans environ.

10. Garantie et entretien

Afin que vous puissiez profiter des droits de garantie, il est nécessaire, conformément à la norme DIN 1988, partie 8, de procéder régulièrement à "... un contrôle visuel..." De même qu'à une "...vérification du contenu du réservoir, éventuellement remplacement du réservoir de dosage vide. Les indications du fabricant relatives à la durée de conservation et au dosage des produits de dosage/ à doser doivent être observées ...", une maintenance doit être réalisée "...une fois par an sauf stipulation contraire du constructeur..." par des artisans spécialisés ou par le fabricant/constructeur.

Afin de profiter durablement de votre installation, il est recommandé d'effectuer un entretien régulier. Cette préconisation est extraite de la norme 1988, partie 8 et concerne les installations domestiques.

Un contrat de maintenance vous assure le bon fonctionnement de votre installation au-delà de la période légale de garantie.

Il est conseillé, lors des opérations d'entretien ou de maintenance, d'employer des pièces ou des consommables d'origine fournis par l'installateur ou le fabricant.

11. Fiche technique

11.1 Type

JUDO JULIA pompe doseuse

Désignation abrégée: JJP

11.2 Modèles

Modèle	Référence
JJP 3	8309070
JJP 4	8309071
JJP 10	8309072
JJP 25	8309073
JJP 60	8309074

11.3 Caractéristiques techniques

S'applique à toutes les tailles d'appareils:

- Température maximale ambiante et de l'eau: 30°C (86°F)
- **L'eau à doser doit être conforme au décret européen sur l'eau potable!**
- Raccordement fileté selon la norme DIN 2999.

Pression nominale

Modèle	Pression de service	Pression nominale
JJP 3-60	Max. 8 bar	PN 10

La pression nominale désigne le niveau de pression selon lequel la pompe doseuse doit satisfaire à l'exigence selon la norme DIN 19632. La pression de service maximale est plus basse afin d'assurer le fonctionnement optimal de la pompe doseuse.

Modèle	JJP 3	JJP 4	JJP 10	JJP 25	JJP 60
Plage de travail suivant DIN 19635 limite inf./sup (m ³ /h)	0,02-/4	0,02-/4	0,07-/11	0,08-/25	0,08-/25
convenant à un débit d'eau maxi (m ³ par mois) ¹⁾	30	60	200	400	1000
Perte de pression à la limite sup. (bar)	0,7	0,7	0,8	0,7	0,7
Quantité d'eau traitée par réservoir (m ³ d'eau)	24 - 40	48 - 80	200 - 330	200 - 330	480 - 800
Volume réservoir (en litres)	3	6	10	25	60
Raccordement	1"	1"	1¼"	1½"	2"
Branchement (W) pour 220 V, 50 Hz	12	12	32	32	32

1) Si l'on ne dispose pas de données de consommation, on peut calculer une consommation mensuelle d'eau d'environ 10 m³ par unité d'habitat. La consommation d'une seule personne se situe entre 3 et 6 m³ d'eau par mois suivant l'équipement de l'appartement.

Poids

Modèle	Poids
JJP 3	4 kg
JJP 4	4 kg
JJP 10	4 kg

Poids

Modèle	Poids
JJP 25	10 kg
JJP 60	10 kg

Débit de l'eau

Modèle	Débit de l'eau jusqu'à
JJP 3	4m ³ /h
JJP 4	4m ³ /h
JJP 10	11m ³ /h
JJP 25	25m ³ /h
JJP 60	25m ³ /h

Hauteur de montage minimale du sol jusqu'à la bride rotative de montage

JJP 3	JJP 4
510 mm	590 mm

11.4 Cotes de montage support mural

(cf. chapitre "Montage du support mural")

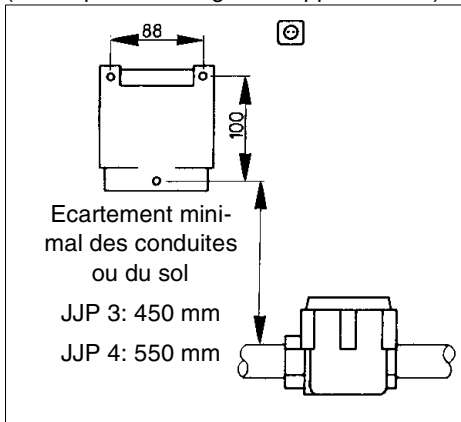


Illustration 16: Wandmontage

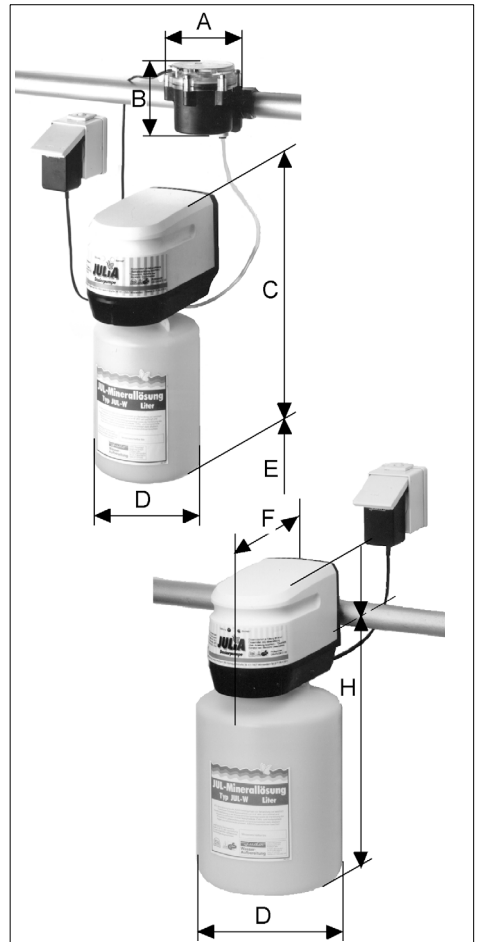
11.5 Cotes de montage JJP

Illustration 17: Cotes de montage JJP 3 - 4

Modèle	JJP 3	JJP 4	JJP 10	JJP 25	JJP 60
A	190	190	190	252	252
B	105	105	105	145	145
C	360	400	590	590	760
D	145	190	260	260	380
E	240	280	-	-	-
F	240	240	-	-	-
G	90	90	-	-	-
H	510	590	-	-	-
I	-	-	300	300	400
bride rotative de montage	90	90	110	136	142

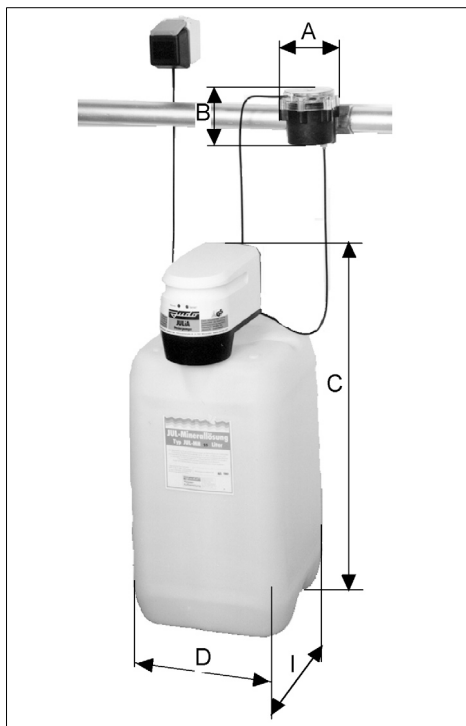


Illustration 18: Cotes de montage JJP 10 - 60

Toutes les cotes en [mm] (cf. illustration 17, 18)

A = diamètre du compteur d'eau

B = hauteur du compteur d'eau

C = hauteur de la pompe doseuse avec réservoir de dosage

D = largeur du réservoir de dosage

E = espace libre pour le remplacement du réservoir de dosage

F = profondeur jusqu'au milieu de la conduite

G = hauteur au-dessus du milieu de la conduite

H = hauteur de montage minimale du sol jusqu'à la bride rotative de montage

I = profondeur du réservoir de dosage

11.6 Composition

- pompe doseuse avec compteur d'eau
- Instructions de montage et de service
- bride rotative de montage JQE 1", 1¼", 1½" ou 2" avec raccord à baïonnette et vissage

- support mural

11.7 Accessoires

- Set de câbles pour la télécommande: du signal de marche à vide ou de dysfonctionnement, référence 2120103.
- JJP 3 - 10: JUDO JQR Référence 8250041. Pour un montage en série d'un second appareil, comme par exemple le filtre et le dispositif de traitement des eaux.
- JJP 3 - 10: JUDO Vanne de dérivation JQX Référence 8735210.
- Instrument de mesure de la dureté JGHP 0-52°TH Référence 8742119 (envoyé gratuitement lors du renvoi de la carte-réponse).
- Dispositif de dissolution de pastilles Référence 8130100.

Notre recommandation:

à partir d'environ 30°TH (plage de dureté 3 et 4), il convient d'utiliser un régulateur de dureté pour l'adoucissement partiel de l'eau à une dureté restante de 14°TH environ (plage de dureté 2).

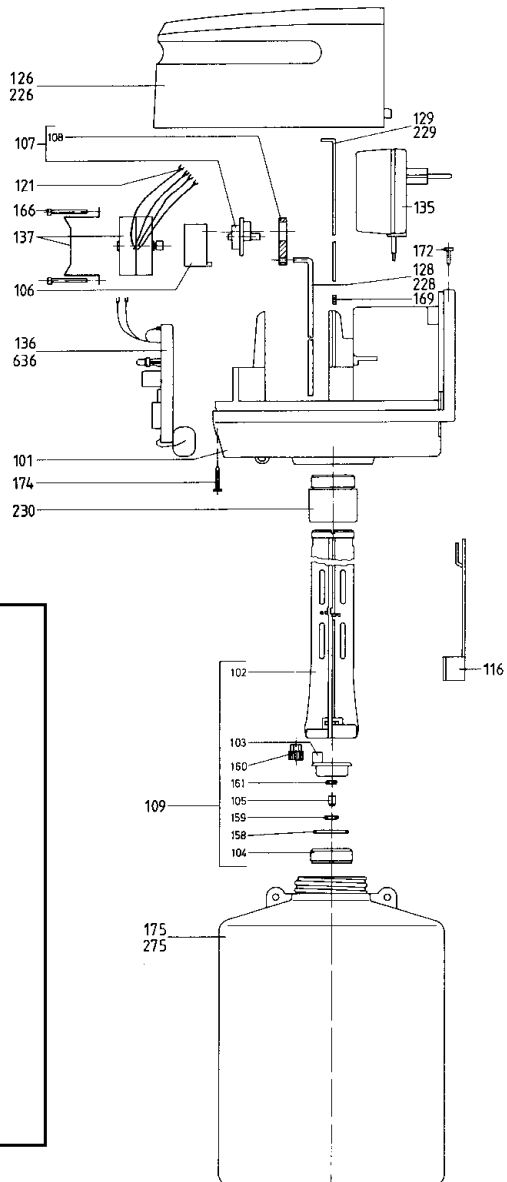
Dosage en aval de l'installation d'adoucissement de l'eau:

Conduites	de solution JUL-Minerallösung
galvanisées	type "JUL-W-T"
cuivre	type "JUL-C"
Installation mélangée	type "JUL-W"

En présence prolongée de dureté excessive due à l'absence de sel de régénération, la solution minérale JUL utilisée ne correspond plus à la composition de l'eau. Dans des cas extrêmes, cet état de chose peut donner lieu à des dysfonctionnements. Si l'installation d'adoucissement de l'eau est mise hors service ou en dérivation, il faudra également mettre la pompe doseuse hors service (en débranchant le bloc d'alimentation de la prise secteur).

12. Pièces de rechange JJP

12.1 Pièces de rechange JJP 3-4



Liste des pièces de rechange JJP 3-4

Pos.	Désignation (intervalle de remplacement moyen recommandé pour pièces d'usure [*])	Pièces	Référence	UF ¹⁾ / pcs
101	Support de pompe	1	1609101	206
102	Console de pompe	1	1609102	42
103	Tête de pompe ***	1	1120043	14
104	Couvercle de tête de pompe	1	1609104	23
105	Douille d'écartement	1	1609105	2
106	Console d'engrenage	1	1609106	25
107	Excentrique complet ***	1	2120005	27
108	Bielle	1	1609108	16
109	Kit de tête de pompe ***	1	2609103	100
110	Compteur d'eau-Carter	1	2120098	125
111	Couvercle de compteur d'eau *****	1	1120582	51
112	Insert de boîtier de compteur d'eau	1	1120586	14
114	Collier de maintien	1	1609114	2
115	Came complète ***	1	2609115	35
116	Support mural	1	1609116	17
117	Compteur d'eau-plaque	1	1701259	11
118	Tuyau de pièce d'inoculation	1	1609118	13
119	Joint à bride profilé **	1	1200218	5
121	Ressort de contact	9	1609121	1
122	Compteur d'eau complet	1	2120096	491
126	Capot JJP 3	1	2609126	98
128	Tige de piston JJP 3	1	2609128	19
129	Electrode de signalisation de vide JJP 3	2	2609129	14
135	Appareil d'alimentation	1	2200215	92
136	Unité de commande de dosage	1	2609140	380
137	Moteur synchrone avec étrier	1	2609137	251
138	Contacteur HE	1	1500044	49
140	Compteur d'eau-rotor	1	2200512	33
145	Tuyau de dosage 0 4x2 m lang	1	2609145	16
157	Joint thorique 60x3	1	1200312	6
158	Joint thorique 16,0x1,5	1	1200002	3
159	Joint thorique 7,5x2,0	1	1609159	4
160	Ecrou raccord	2	1140011	5
161	Joint thorique 3,7x1,6 **	1	1609161	3
162	Joint thorique 10x1,5	1	1609162	1
164	Vis à tête cylindrique M6x25	4	2010199	2
165	Vis à tête cylindrique M5x35	6	1633141	2
166	Vis à tête cylindrique M3x30	2	1609166	1
167	Ecrou hexagonal M6	4	1633145	1
168	Ecrou hexagonal M5	6	1633147	1
169	Ecrou hexagonal M3	2	1609169	1
172	Vis B 2,9x13	3	1609172	1
174	Vis B 2,9x19	1	1609174	1
175	Réservoir de dosage 3 l	1	1110005	8

Liste des pièces de rechange JJP 3-4

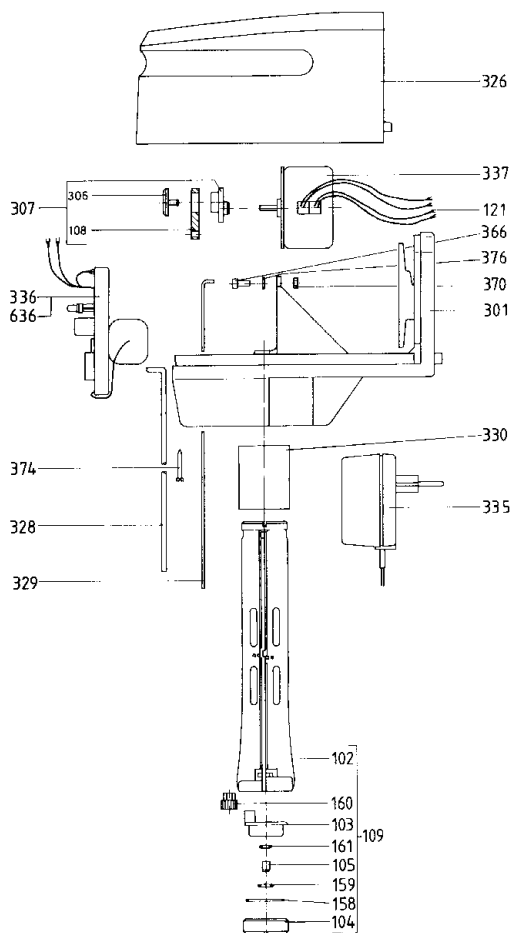
Pos.	Désignation (intervalle de remplacement moyen recommandé pour pièces d'usure [*])	Pièces	Référence	UF ¹⁾ / pcs
226	Capot JJP 4	1	2609226	98
228	Tige de piston JJP 4	1	2609228	19
229	Electrode de signalisation de vide JJP 4	2	2609229	14
230	Rallonge de console JJP 4	1	2609230	42
275	Réservoir de dosage 6 l	1	1110006	11
636	Kit de câbles pour une sortie libre de potentiel	1	2120103	146

1) UF = unité de facturation

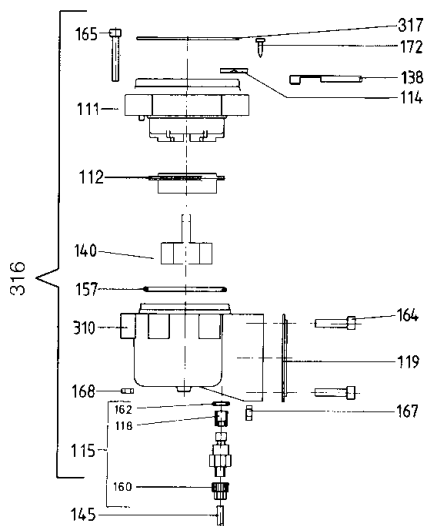
Intervalle de remplacement: ** = 2 ans, *** = 3 ans, ***** = 5 ans

Extension de garantie dans le cadre d'un contrat de maintenance!

12.2 Pièces de rechange JJP 10



12.2 Pièces de rechange JJP 10



Liste des pièces de rechange JJP 10

Pos.	Désignation (intervalle de remplacement moyen recom- mandé pour pièces d'usure [*])	Pièces	Référence	UF ¹⁾ / pcs	
102	Console de pompe	1	1609102	42	
103	Tête de pompe	***	1	1120043	14
104	Couvercle de tête de pompe	1	1609104	23	
105	Douille d'écartement	1	1609105	2	
108	Bielle	1	1609108	16	
109	Set - tête de pompe	***	1	2609103	100
111	Couvercle de compteur d'eau	*****	1	1120582	51
112	Insert de boîtier de compteur d'eau	1	1120586	14	
114	Collier de maintien	1	1609114	2	
115	Came complète	***	1	2609115	35
118	Tuyau de pièce d'inoculation	1	1609118	13	
119	Joint à bride profilé	**	1	1200218	5
121	Ressort de contact	9	1609121	1	
138	Contacteur HE	1	1500044	49	
140	Couvercle de compteur d'eau-rotor	1	2200512	33	
145	Tuyau de dosage 0 4x2 m lang	1	2609145	16	
157	Joint thorique 60x3	1	1200312	6	
158	Joint thorique 16,0x1,5	1	1200002	3	
159	Joint thorique 7,5x2,0	1	1609159	4	
160	Ecrou raccord	2	1140011	5	
161	Joint thorique 3,7x1,6	**	1	1609161	3

Liste des pièces de rechange JJP 10

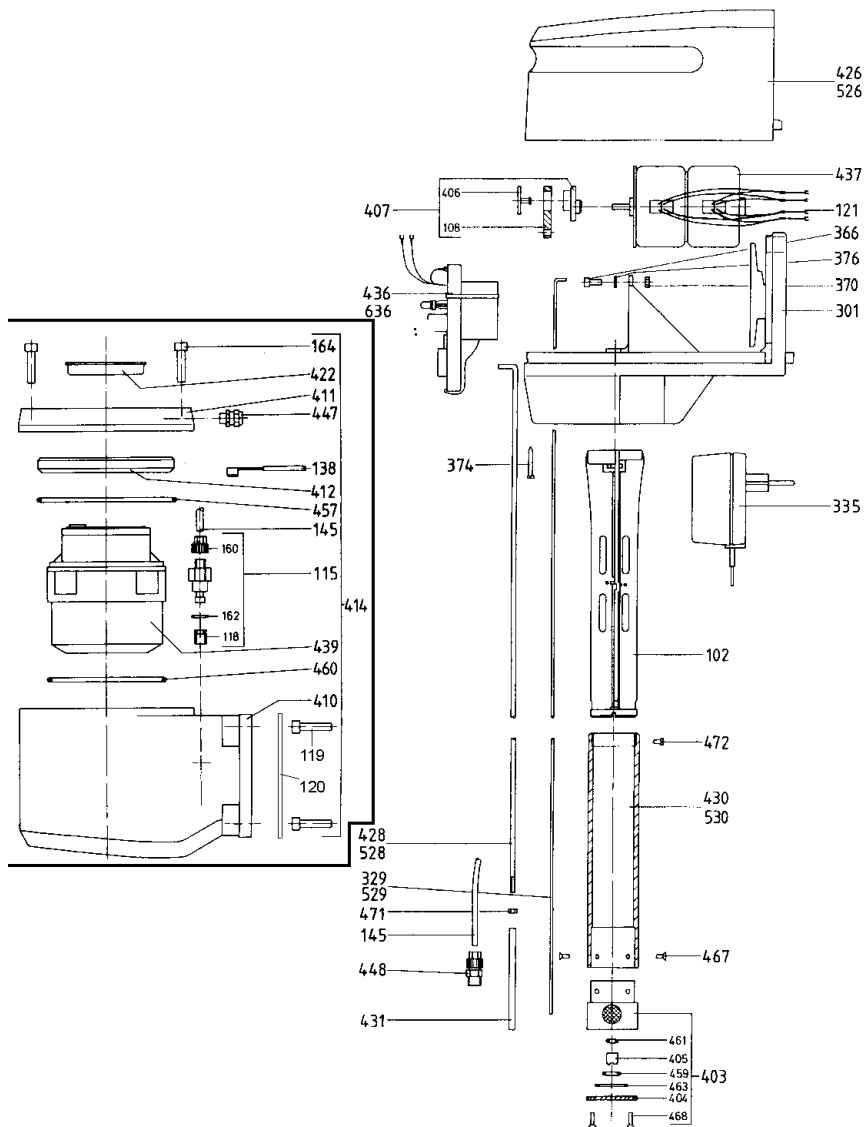
Pos.	Désignation (intervalle de remplacement moyen recommandé pour pièces d'usure [*])	Pièces	Référence	UF ¹⁾ / pcs
162	Joint thorique 10x1,5	1	1609162	1
164	Vis à tête cylindrique M6x25	4	2010199	2
165	Vis à tête cylindrique M5x35	6	1633141	2
167	Ecrou hexagonal M6	4	1633145	1
168	Ecrou hexagonal M5	6	1633147	1
172	Vis B 2,9x13	3	1609172	1
301	Support de pompe	1	2609301	167
306	Rondelle	1	1609306	13
307	Came complète ***	1	2120022	39
310	Compteur d'eau-Carter	1	2120093	162
316	Compteur d'eau complet	1	2120097	513
317	Compteur d'eau-plaque	1	1609317	11
326	Capot JJP 10	1	2609326	98
328	Tige de piston	1	2609328	21
329	Electrode de signalisation de vide	2	2609329	17
330	Rallonge de console	1	2609330	42
335	Appareil d'alimentation	1	2609335	131
336	Unité de commande de dosage	1	2609338	395
337	Moteur synchrone	1	2609337	490
342	Support magnétique de compteur d'eau	1	1150009	28
366	Vis à tête cylindrique M4x10	2	1609366	1
370	Ecrou hexagonal M4	2	1609370	1
374	Vis B 2,9x25	1	1633345	1
636	Kit de câbles pour une sortie libre de potentiel	1	2120103	146

1) UF = unité de facturation

Intervalle de remplacement: ** = 2 ans, *** = 3 ans, ***** = 5 ans

Extension de garantie dans le cadre d'un contrat de maintenance!

12.3 Pièces de rechange JJP 25-60



Liste des pièces de rechange JJP 25-60

Pos.	Désignation (intervalle de remplacement moyen recommandé pour pièces d'usure [*])	Pièces	Référence	UF ¹ / pcs
102	Console de pompe	1	1609102	42
108	Bielle	1	1609108	16
115	Came complète ***	1	2609115	35
118	Tuyau de pièce d'inoculation	1	1609118	13
119	Joint à bride profilé **	1	1200230	9
120	Joint thorique M8x30	4	1607116	2
121	Ressort de contact	9	1609121	1
138	Contacteur HE	1	1500044	49
145	Tuyau de dosage 0 4x2 m lang	1	2609145	16
160	Ecrou raccord	2	1140011	5
162	Joint thorique 10x1,5	1	1609162	1
164	Vis à tête cylindrique M6x25	4	2010199	2
301	Support de pompe	1	2609301	167
329	Electrode de signalisation de vide JJP 25	2	2609329	17
335	Appareil d'alimentation	1	2609335	131
366	Vis à tête cylindrique M4x10	2	1609366	1
370	Ecrou hexagonal M4	2	1609370	1
374	Vis à encoche B 2,9x25	1	1633345	1
376	Rondelle 4,3	2	1609376	1
403	Kit de tête de pompe ***	1	2609403	252
404	Couvercle de tête de pompe	1	2609404	31
405	Douille d'écartement	1	2609405	25
406	Rondelle de maintien	1	1609306	14
407	Came complète ***	1	2120022	39
410	Compteur d'eau-Carter	1	1430106	346
411	Compteur d'eau-Couvercle du boîtier *****	1	2609411	65
412	Compteur d'eau-verre regard	1	2120094	56
414	Compteur d'eau complet	1	2609414	944
422	Bouchon	1	1609422	16
426	Capot JJP 25	1	2609426	98
428	Tige de piston JJP 25	1	2609428	31
430	Conduite de pompe JJP 25	1	2609430	113
431	Piston	1	2609431	17
436	Unité de commande de dosage	1	2609438	460
437	Moteur synchrone	1	2609437	688
439	Compteur d'eau - set de mesure complet	1	1610457	264
447	Raccordement	1	1609447	9
448	Raccordement de tuyau	1	1609448	16
457	Joint thorique 105x3,0	1	1609457	10
459	Joint thorique 10x2,0	1	1609459	2

Liste des pièces de rechange JJP 25-60

Pos.	Désignation (intervalle de remplacement moyen recommandé pour pièces d'usure [*])	Pièces	Référence	UF ¹⁾ / pcs
460	Joint thorique 88x3,0	1	1609460	9
461	Joint thorique 5x2,0	1	1609461	1
463	Joint thorique 24x1,0	1	1609463	4
467	Vis M3x8	4	1609467	1
468	Vis M3x12	4	1609468	1
471	Ecrou hexagonal M3,5	1	1609471	2
472	Vis B 2,9x6,5	1	1609472	1
526	Capot JJP 60	1	2609526	98
528	Tige de piston JJP 60	1	2609528	34
529	Electrode de signalisation de vide JJP 60	2	2609529	18
530	Conduite de pompe JJP 60	1	2609530	113
636	Kit de câbles pour une sortie libre de potentiel	1	2120103	146

1) UF = unité de facturation

Intervalle de remplacement: ** = 2 ans, *** = 3 ans, ***** = 5 ans

Extension de garantie dans le cadre d'un contrat de maintenance!

13. Service-clients



JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Postfach 380 • D-71351 Winnenden
 Tel. +49 (0)7195/6 92-0 • Fax: +49 (0)7195/6 92-188
 e-mail: info@judo-online.de • www.judo-online.de



JUDO France S.à.r.L

76 Rue de la Plaine des Bouchers • Technosud • F-67100 Strasbourg
 Tel. +33 (0)3 88 65 93 94 • Fax +33 (0)3 88 65 98 49
 e-mail: info@judo.fr • www.judo.fr



JUDO BeNeLux

Kerkstraat 1 / 1 Rue de l'Eglise • B-1780 Wommel
 Tel. +32 (0)24 60 12 88 • Fax +32 (0)24 61 18 85
 e-mail: info@judo-online.be • www.judo-online.be



JUDO Austria

Zur Schleuse 5 • A-2000 Stockerau
 Tel. +43 (0)2266 / 6 40 78 • Fax +43 (0)2266 / 6 40 79
 e-mail: info@judo-online.at • www.judo-online.at

Installé par:

<p>JUDO BIOQUELL-SOFT Le régulateur de dureté BIOQUELL de JUDO réduit la marge de dureté par exemple au degré hydrotimétrique 2.</p>	<p>Arrêt de l'eau ZEWA de JUDO Robinetterie de surveillance d'eau centralisée. Verrouille en cas de rupture de tuyauterie, détecte les fuites.</p>	<p>JUDO JUKOMAT-LongLife Station d'eau domestique automatique de la classe LongLife pourvue de la technique de rétrolavage brevetée à disque céramique.</p>
<p>JUDO station d'eau domestique PROMI Filtre de protection à rétrolavage avec JUDO PROFI-PLUS Technique, réducteur de pression et clapet anti-retour.</p>	<p>JUDO HEIFI-KOM Combinaison de filtre de protection à rétrolavage pour chauffages et de station de réalimentation automatique pour chauffages, pour satisfaire à la norme DIN EN 1717.</p>	<p>JUDO PROFI-PLUS Filtre de protection à rétrolavage avec protection bactérienne avec tamis à revêtement argenté et système de rotation point par point pour un nettoyage optimal du tamis de filtration.</p>

Toutes les indications fournies sous forme de photos, de cotes ou quant à l'exécution correspondent au jour de l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications servant au progrès technique et au développement. Aucun droit de modèle et de produit ne peut être revendiqué.

1701577 • 2005/12